

شاهه لطيف جي نظر ۾ عورت جي سماجي حيثيت

Abstract

Social Status of Women in the Eyes of Shah Latif

An immortal Crown Poet Shah Abdul Latif of Sindh has paid a high regard to woman for her fidelity, sincerity, patriotism and adherence to social values etc. He has described ideal women in his poetry.

Shah has poeticized his inner mind in the honour of woman. Be it past or present, women have remained under the persecution of tyranny of men in every age. But Shah Latif has expressed the qualities of bravery, real love and self-denial in woman that man doesn't possess at all.

In the story of Sassui, she is seen as an example of bravery, boldness and true love. Shah Sahib has found her self-determined, steady and brave.

Similarly Shah has taken all her characters, as Marui, a symbol of patriotism. She was never subdued by any inducement of wealth, power or any comfort but had love only for her parents, fiance and her village life. In his poem on "Sur Sohini", she is presented as a rebel who revolts against the traditions and stands by the determined will of her own and sacrifices her life for that cause. In the case of "Noori" Shah Latif has described humility and politeness of Noori. Though a King, Jam Tamachi, did every thing as a true lover to achieve her. Shah Latif here shows that love has the power to eradicate all forms of discrimination. In this way Shah has described all his characters in Moomal, Leela, Sorath etc, and expressed their qualities in his own way that present truth and sincerity to the causes they took.

Shah Latif has taken all his characters (seven brave women) and portrayed them as complete in themselves. Throughout his life Shah struggled to uproot the injustice, evil and vice from the society that tortured women.

سنڌ جو سدا حيات ۽ بين الاقوامي شهرت، عظمت ۽ عزت رکندڙ شاهه عبداللطيف ڀٽائي هر خيال کان هڪ ڪامل، هر دلچسپ ۽ بي مثال شاعر ۽ مفڪر ٿي گذريو آهي، جنهن کي اڄ به وڏي ادب، احترام ۽ محبت سان ياد ڪيو وڃي ٿو. اهڙو ڪو انسان مشڪل ملندو، جنهن کي سندس ڪلام جي سک نه هوندي، ۽ اهڙو ڪو هنڌ خالي نه هوندو، جتي سندس شعر جو پڙاڏو ڪن تي نه پوندو هجي. سندس شاعراڻي ڪستوريءَ جي خوشبوءِ سڀ ولايت واسي ڇڏي آهي.

لطيف سائينءَ پنهنجي شاعريءَ ۾ سونهن، سويپا، نمائائي، نهٺائي، وفاداري، حياءَ، وقار، بردباري، حب الوطني، انسان سان ازلي عشق ۽ ٻيا اهڙا سماج جا اعليٰ قدر ۽ انيڪ اوصاف، انسانن جي رهبريءَ ۽ رهنمائيءَ لاءِ پيش ڪيا آهن. سندس ڪلام محبت جي پيغام سان گڏ سماج ۾ باوقار ٿي رهڻ جي تلقين آهي. هو اهڙن انسانن جو قدردان آهي، جن پنهنجي حقن جي حفاظت ڪئي. سندس سورميون دراصل اسان جي سماج جون آدرشي عورتون آهن، جن پنهنجي حقن جي حفاظت ڪئي ۽ ڀٽائيءَ جي نظر ۾ سماج ۾ وڏي حيثيت جي لائق آهن.

ڀٽائيءَ جي سموري ڪلام پڙهڻ کانپوءِ ايئن محسوس ٿئي ٿو ته شاهه سائين صنفِ نازڪ جي سماجي حيثيت کان تمام گهڻو متاثر آهي، ڇاڪاڻ ته اڄ وانگر ان دور ۾ به سنڌ جي عورت بي وس، محڪوم ۽ مجبور هئي. اسان جي هن سماج ۾ عورت کي سماجي، اخلاقي، سياسي توڙي اقتصادي ڪيترن ۾ هميشه ثانوي حيثيت پئي رهي آهي. کيس ڪڏهن به پاڻ وهڻي ٿيڻ جو اختيار نه ڏنو ويو آهي، انڪري عورت کي شاهه سائينءَ پنهنجي ڪلام ۾ تمام اهم ۽ اعليٰ مقام عطا ڪيو آهي، ايتري قدر جو پاڻ عورت جي زبان ۾ ڳالهايو اٿس.

عورت، جيڪا ڪائنات جو اهم جز آهي، ان جي حيثيت کي عقيدت جي اعليٰ مقام تي آندو اٿس. ايئن پيو لڳي ته ڄڻ شاهه سائينءَ پنهنجي دؤر ۽ ماحول، سماجي ردوبدل، عوامي زندگيءَ، رياست ۽ حاڪميت جي ڳوڙهي مشاهدي ماڻڻ سان گڏ عورت جي نفسيات کي پڻ بخوبيءَ پروڙيو آهي ۽ ان جي خوبين کي پنهنجي ڪلام ۾ ڳايو آهي. صرف هڪ سسئيءَ تي سڄا سارا پنج سُر (سُر سسئي آبري، معذوري، ديسي، ڪوهياري ۽ حسيني) خلقيا اٿس. ان کان سواءِ هن مارئي، سهڻي، ليلا، مومل ۽

ڪاپائتيءَ تي به خوب شاعري ڪئي آهي. سندس سڀني سُرن جي شاعري، آفاقي شاعري آهي، جن مان ڪيترن سُرن ۾ پاڻ عورت جو روپ ڌاريو اٿس، يعني ڪن سُرن ۾ عورت سان مخاطب آهي، ڪن سُرن ۾ عورتن جو ڪردار موجود آهي ته ڪن سُرن ۾ وري پاڻ عورت جي زبان ۾ ڳالهايو اٿس.

پنهنجي ڪلام ۾ عورت کي ايڏي وڏي حيثيت ڏيڻ جا شاهه سائينءَ وٽ ڪيترائي ڪارڻ آهن، ڇاڪاڻ ته سندس نظر ۾ عورت وفا، قرباني، محبت ۽ مامتا جو مجسمو آهي.

شاهه سائينءَ کي عورت جي امنگن ۽ آسن لاءِ عزت هئي، هن پنهنجي تيز فهم، ڏکي نگاهه ۽ انساني سڀاءَ جي ڳوڙهي ڄاڻ مان پرکيو ته عورت جيڪي دليريءَ جا ڪم ڪري سگهي ٿي، سي مرد جي پهچ کان گهڻو ٻاهر آهن ۽ جيڪو "خودانڪاريءَ" جو انگ عورت ۾ آهي، سو مرد ۾ هرگز نظر نه ايندو. عورت جي قرباني بي مثال ۽ سهڻي جي طاقت لازوال آهي. هوءَ ارادي جي پڪي ۽ قول تي قائم آهي. عورت جو "پرير"، عورت جي سموري هستي آهي. اها ئي شاهه صاحب جي شاعريءَ جي ميراث آهي، جيڪا سنڌ جي سماج، تهذيب، ثقافت، معيشت ۽ مذهب جي چٽي تصوير پڻ آهي.

جيئن ته شاهه صاحب جي شاعري، احساسن ۽ لطيف جذبن جي شاعري به آهي، جنهن ۾ پاڻ عورت کي اعليٰ سماجي حيثيت عطا ڪئي اٿس، ان ڪري هتي اسين سنڌي سماج جي ڪمزور، نپل ۽ لاچار عورت جو سندس شاعريءَ ۾ مختصر جائزو وٺنداسين:

شاهه سائينءَ هڪ پاسي ته سسئيءَ لاءِ چوي ٿو:

"اڏر، نڌر اڀري، اُسونهين ائون"

(سسئي آبري) (1)

يعني سسئيءَ کي پهريائين هڪ اڀري، ڪمزور، ننڍڙي، بي سهاري ڏيکاري ۽ ان کانپوءِ کيس ايترو ته عزم ڏئي ٿو ۽ ان جي پختگي ڏيکاري ٿو، جو هوءَ جبل سان به سينو ٿي ساهي ۽ چوي ٿي:

تپي ڪندين ڪوهه، ڏونگر ڏڪوين ڪي،

تون جي پهڻ پڻ جا، ته لڱ منهنجا لوهه.

(ڪوهياري) (2)

شاهه سائين سُرديسيءَ ۾ وري سسئيءَ کان هيئن چوايو آهي ته:
 وَرَ، وَرَاڪَا وَچَ ۾، لڪين آڏا لڪ،
 هُو جِي آڏا حَق، سِي ڪندا ڪوهه ڪندين ڪي؟

(سُرديسي) (3)

وَڙ ۾ ڪونهي وَڙ، ڏيرن وَڙ وَڙو ڪيو،
 نهارينديس نڪڙي، بوتن ڪارڻ بَر،
 آڏو ٽڪر ٿر! متان روهه رتيون ٿين.

(سُرديسي) (4)

سسئي جا ڏير ته هئا ڏريان ئي ڌاريا، جي سائس ويساهه گهاتي ڪري ويا، پر شاهه سائينءَ عورت جو ڪردار هتي ان موت ڏيکاريو آهي، جيڪا حالتن جي ضد ۾ اڪيلي سر جدوجهد ۽ ويڙهه ڪري ٿي ۽ پنهنجي حق تي ڏاڙو هڻندڙ هر قوت جو آخري پسان تائين مقابلو ڪري ٿي. اها ويڙهه ۽ جدوجهد ڏاڍي جي هر انهيءَ سازش خلاف آهي، جنهن سان هو حق، آهن ۽ دانهون سلب ڪري ٿو. شاهه سائين ڏيکاري ٿو ته سماج ۾ عورت کي ايتري حيثيت آهي، جو جيڪڏهن هوءَ چاهي ته اهي هٿ ٺوڪيا معيار سندس جدوجهد جو رستو روڪي نٿا سگهن.

ساڳيءَ طرح مارئي آهي، جيڪا ڪوئن ۾ قيد هجڻ جي باوجود وقت جي حاڪم آڏو ڪنڌ نٿي جهڪائي. شاهه سائينءَ ان کي عورت جو عزم، استقلال ۽ پختگيءَ جو نالو ڏنو آهي.

سُرديسيءَ ۾ شاهه سائينءَ مارئيءَ جي روپ ۾ ڏيکاريو آهي ته هڪ عورت پنهنجي مٽيءَ سان ڪيڏي نه محبت ڪري ٿي. هن سُرديسيءَ شاهه سائينءَ عورت جي سچائي ۽ وفاداريءَ جو معيار پيش ڪيو آهي ۽ ڏيکاريو آهي ته مارئي ڪيئن نه پنهنجي اباڻي واريءَ جي پيني پيني خوشبوءَ کي ياد ڪري روئي ٿي ۽ پنهنجي ديس جي ليڙون ليڙون ٿيل لوئيءَ جي لڄ لاءِ وقت جي طاقت سان مقابلو ڪري ٿي ۽ وڙهي ٿي.

مارئي چوي ٿي:

ٿر ٿر اندر ٿانءُ، ونهين ويڙهيچن جو،

سڀ تڻهنجا سومرا! وينا ڳنهن نانءُ،
اُتي وينديس آنءُ، لوئيءَ لڄ مٿي ڪري.
(سُمارئي) (5)

پنهنجي وطن جي مٽيءَ سان محبت ۾ چوي ٿي:
واجهائي وطن کي، ساري ڏيان ساهه،
بُت منهنجو بند ۾، قيد نه ڪريجاهه،
پرڏيهيائي پرينءَ ري، ڌار مَر ڌريجاهه،
تڏي وسائجاهه ترن جي، مٽي مٽيءَ مٿاهه،
جي پويون ٿئي پساهه، ته نجاهه مڙهه ملير ڏي.
(سُمارئي) (6)

واجهائي وطن کي، آءُ جي هت مياس،
گور مُنهنجي سومرا! ڪج پنهورن پاس،
ڏج ڏاڏائي ڏيهه جي، منجهان ولڙين واس،
مياڻي جياس، جي وڃي مڙهه ملير ڏي.
(سُمارئي) (7)

عورت جي سماجي حيثيت کي شرف ڏيندي، شاهه سائين سُرهڻيءَ ۾
ڄاڻائي ٿو ته عورت جي بهادري ۽ بي ڊپائي بي مثال آهي. هوءَ جڏهن به ڪو عزم
ڪندي آهي ته پهاڙ کان به مضبوط ٿي پوندي آهي.
سماج ۾ جڏهن مرد پنهنجي هٿ ڌرمي ۽ ضد کان نه مڙندو آهي، ته عورت به
پوءِ انهن فرسوده روايتن کي ٽوڙڻ لاءِ جدوجهد ڪندي آهي.

سُرهڻيءَ ۾ شاهه سائينءَ ڏيکاريو آهي ته سهڻي پنهنجي فطري اصولن
موجب سماج جي ڪڏن ڪرتوتن ۽ بيڪار ريتن رسمن کي نوڪر هڻي، مردن جي انهن
مختلف ڪردارن کي للڪاريو آهي، جن ۾ هڪ ته سندس جابر ۽ ظالم پيءُ آهي، جنهن
پنهنجي نياڻيءَ جي زوريءَ ڏم سان شادي ڪرائي، ۽ ٻيو ڪردار آهي زوريءَ مڙهيل
مڙس، جيڪو رات ڏينهن زال کي مهڻا ڏئي زندگي زهر ڪري ٿو:

شاهه سائين سهڻيءَ جي زبان ۾ هيئن فرمائي ٿو:
ڏم ڏيهائي ڏئي، سندا ميهه مهڻا،

جهليم ٿي جهوليءَ ۾، پلءَ پايو سي،
مرجان چاليهه چئي، سگان سپرين جي.
(سُر سهڻي) (8)

هن سُر ۾ شاهه سائين سمورن فرسوده سماجي قدرن جو انڪاري ٿي، عورت کي پنهنجي ارادن ۾ اڏول ۽ مضبوط ڪري، پنهنجي پسند جي محبوب سان ملڻ جي حمايت ڪئي آهي. شاهه صاحب سماج جي انهن سمورين غلط رسمن کي ريتي چڏيو آهي، جن جي ڪري سهڻيءَ کي سندس مرضيءَ جي خلاف ڪوڙو، ڪوڙهيو ۽ نڪمو مڙس ڏنو ويو هو، جنهن سان هن جو ذهني سنڀند نه هو. زوريءَ ۽ مرضيءَ کان سواءِ نڪاح واري ڳالهه کي شاهه رد ڪري ٿو، تڏهن ته سهڻيءَ کان هيئن چورائي ٿو:

گهڙو پڳو ته گهوريو، مَرُ چورُ ٿئي چوڙو،
طالب الموليٰ مذكر، ايءُ ٻڌندن ٻوڙو،
ڪوڙهيو ڏمُ ڪوڙو، مون ميهار من ۾.
(سُر سهڻي) (9)

شاهه سائين سهڻيءَ جا سماجي يا مذهبي طور تي حق تلف ٿيندي ڏسي، رڳو سهڻيءَ جي نه بلڪه هر عورت جي حمايت ڪري ٿو ۽ تلقين ڪري ٿو ته عورت کي هيڻو ۽ ڪمزور ڪڏهن به ٿيڻ نه گهرجي. سماجي لحاظ کان مرد کي عورت جا فطري حق تسليم ڪرڻ کپن ۽ کيس برابريءَ جو حقدار سمجهيو وڃي.

جيڪڏهن سهڻيءَ جو اهڙو انوکو ۽ سماج جي غلط رسمن خلاف باغي ڪردار نه هجي ها ته هوءَ به انهن بيشمار عورتن وانگر اڻ ٻڌي، اڻ ڄاتي ۽ اڻ ڳاتي هجي ها، جيڪي سماج جي اهڙين فرسوده ۽ ذهني طرح نه قبوليل رسمن ۾ جڪڙجي، پنهنجي سموري حياتي، ان روڳ ۾ گذاري مري وڃن ٿيون.

سهڻيءَ جو ڪردار انهن سمورن سماجي قدرن خلاف جدوجهد جو اهڃاڻ آهي، اُن ڪري ئي اها انهيءَ لائق بڻي، جو شاهه سائينءَ جهڙي عظيم عالم، مفڪر ۽ شاعر جي نظر ۾ سورميءَ جي جاءِ والاريائين، شاهه سائين انهيءَ سلسلي ۾ فرمائي ٿو:

ته ڪر ڪيئن سئي، جي سير نه گهڙي سهڻي،
هونهين هوند مئي، پر ٻڌيءَ جا ٻيڻا ٿيا.
(سُر سهڻي) (10)

شاهه سائينءَ جي نظر ۾ هڪ عورت جڏهن پاڻ ۾ محبت، حجت، شرارتن ۽ معصوميت جي انڊلٽ جا رنگ ڀري ٿي ته سندس راءِ ريجھي ٿو پوي ۽ هوءَ ڄڻ ته پنهنجي منزل ماڻي وٺي ٿي. هتي منهنجو اشارو نوريءَ ڏانهن آهي، جنهن لاءِ شاهه سائين فرمائي ٿو:

تهڙو ڪينجهر ۾ ڪونه ٻيو، جهڙي سونهن سندياس،
مڏ، مياڻيون، مڪڙا، مڙئي معاف تياس،
مورچل مٿاس، ايو تماچيءَ تي هڻي.
(سُر ڪاموڏ) (11)

نوريءَ جي روپ ۾ عورت سنڌي سماج جو هڪ اهڙو ڪردار آهي، جنهن ۾ سونهن ۽ سوييا ته بي انتها آهي، پر منجهس هٿ، وڏائي، تڪبر ۽ غرور جو نالو ٿي ڪونهي. هوءَ ڄام تماچيءَ سان ڪنهن به قسم جو ڌوڪو نٿي ڪري، بلڪ ڪيس صاف صاف ٻڌائي ٿي ته سندس اباڻا مسڪين مهاڻا آهن، جن جي صورت ۽ سيرت هن ريت آهي:

ڪڪيءَ هڻيون ڪاريون، ڇڇيءَ هڻان ڇڇ،
پاند جنين جي پاند سين، لڳو ٿئي لڳ،
سمون ڄام سهج، ايو ڪري ان سين.
(سُر ڪاموڏ) (12)

عورت جي اهائي سچائي ۽ نوڙت هئي، جنهن سماج ۾ طبقاتي فرق کي ختم ڪيو ۽ هڪ حاڪم کي مهاڻن سان سڱ ڪرڻ تي مجبور ڪيو، نه فقط ايترو، بلڪ ڪيس انهيءَ عورت جي پيشي سان به ايتري محبت ٿي وئي، جو ڄام هٿ ۾ کڻي، ڪينجهر ۾ مڇين جو شڪار ڪندو رهيو. شاهه سائينءَ انهيءَ محبت جو نقشو ڪجهه هن طرح چٽيو آهي:

مئيءَ هٿ ۾ مڪڙي، ڄام هٿ ۾ ڄام،
سڄو ڏينهن شڪار، ڪينجهر ۾ ڪالهه هئو.
(سُر ڪاموڏ) (13)

نوريءَ جي سماجي ڪردار اهو ثابت ڪري ڏيکاريو ته ”سلطاني سهاڳ“ رڳو راجائي نڪ جو ورثو نه آهي، بلڪه غريباڻي جيوت وارا ماڻهو به اها حيثيت ماڻي

سگهن ٿا. ان لاءِ شاهه سائين فرمائي ٿو:

سپ سميون، سپ سومريون، سڀني گچيءَ هَسَ،
 پسڻ ڪارڻ پرينءَ جي، وڏا ڪيائون وَسَ،
 ڍولُ تئين جي گَسَ، هيٺايون هلن جي.
 (سُر ڪاموڏ) (14)

هن بيت ۾ شاهه سائينءَ واضح ڪري ڇڏيو آهي ته ضروري ناهي ته سماج ۾ رڳو انهيءَ عورت جي حيثيت هجي، جيڪا اوچي طبقي يا حاڪماڻي خاندان سان تعلق رکندي هجي، بلڪ سماج جي نظرن ۾ عام ذات واري عورت به پنهنجي ڪردار سان اها حيثيت ماڻي سگهي ٿي.

سميون ڪري سينگار، راءِ ريجھائڻ آئون،
 ڄام هت ۾ ڄار، ڄلي ڇيرين وچ ۾.
 (سُر ڪاموڏ) (15)

شاهه سائينءَ جي شعري سماجي منشور ۾، سماج جي معاشي ترقيءَ ۾ عورت کي به ڀاڱي ڀائيوار ۽ وڌيڪ عزت ۽ احترام جي لائق ڏيکاريو ويو آهي. سُر ڪاپائتيءَ ۾ لسي، سنهڙي، بي عيب ۽ مضبوط تند ڪٽيندڙ عورت يعني ڪاپائتيءَ جي پورهئي جي عظمت، هاڪ، ساڪ ۽ سماجي حيثيت جي لحاظ کان شاهه جي نظر ۾ عورت جو سماج ۾ مٿي ۽ هاڪارو نالو آهي، جنهن جي هت جي پورهئي جي سونهن تي ڏورانهن ملڪن جا واپاري موهجي پون ٿا ۽ سوڌو خريد ڪري ڏيساور ڪڍي وڃن ٿا.

شاهه سائينءَ هن سُر ۾ سماج کي معاشي طور تي مضبوط بنائيندڙ عورت ڪاپائتيءَ لاءِ ٻڌايو آهي ته ڪاپائتيءَ جي سگهڙ پڻي ۽ سُر ۾ چرڻ ايتن ته پيهي ويو آهي، جو هوءُ ساهه ٿي ان جي چرپر ۾ ٿي ڪڍي ۽ سندس هٿن جي ڇههءَ سان ان سڌريل ۽ پوئتي پيل سماج ۾ قومن جون پاڙون تاريخ، تهذيب ۽ انسانيت جي واڌاري، سڌاري ۽ عروج لاءِ پاتال ۾ پيهي وڃن ٿيون.

ڪاپائتيءَ جي شانائتي هت جي پورهئي، شاهه صاحب جي نظر ۾ سماج جي هر پورهيت ۽ محنت ڪندڙ عورت کي وڏي حيثيت ڏياري، نه فقط ايترو بلڪ شاهه سائينءَ مرداڻي بالادست ۽ حاڪم معاشري ۾ عورت کي برابر وارو رتبو ڏيندي، اجا به

مٿيو ڪيو آهي. جيئن فرمائي ٿو:

چرخو پنهنجي ڇت سان، پنيءَ پيريو جن،
توڙي ڪين ڪتن، ته به ڪانڌ تنين جو ڪوڏيو.
(سُر ڪاپائي) (16)

ڪو جو وهه ڪاپائين، ڪنبن ۽ ڪتن،
ڪارڻ سوڌ سوراڻيون، آڻن منجهه اچن،
ان جي سونهن سيد چوي، صراف ئي سڪن،
اڳهيا سٽ سندن، پائي تارازيءَ نه توريا.
(ڪاپائي) (17)

محبت پائي من ۾، رنڍا روڙيا جن،
تن جو صرافن، ان توريو ئي اڳهيو.
(ڪاپائي) (18)

اهڙيءَ طرح شاه سائينءَ مومل، ليلان، سورن، وڻجارين، ڪيڏاري جي بهادر عورتن ۽ موڪيءَ جي ڪردارن جي جذبات، احساس، امنگن ۽ اڌمن کي پنهنجي ڪلام ۾ بي مثال ۽ انوکي انداز ۾ ڳايو آهي، جنهن مان پليءَ پت اندازو لڳائي سگهجي ٿو ته پاڻ عورت جي نفسيات ۽ ان جي سماجي حيثيت کان ڪيترو نه متاثر هو. سماج جي اهائي ساڳي عورت، جيڪڏهن عربي ادب، فارسي ادب يا ٻين ٻولين جي شاعريءَ ۾ ڏني وڃي ته معلوم ٿيندو ته ان کي محض وندر جي شيءِ يا جنس سمجهي ۽ ڳائي ذهني ۽ زباني لذت حاصل ڪئي ويندي هئي، پر شاه سائينءَ ان جي برعڪس عورت کي احترام جي نظر سان ڏٺو ۽ کيس جيڪا سماجي حيثيت ڏنائين، تنهن جو دنيا جي تاريخ ۾ ڪٿي به مثال نٿو ملي.

شاه سائينءَ جي نظر ۾ عورت پنهنجو پاڻ ۾ سموريون صلاحيتون رکندڙ هڪ پرپور انسان آهي، جيڪا هر سماج جي تهذيب ۽ تمدن، معيشت، پائيداري ۽ امن کي فروغ وٺرائڻ لاءِ ڪشالا ڪڍي ٿي.

هوءَ پنهنجي صبر، تحمل، شرافت، دانائي ۽ همت سان سماج مان ڏاڍو ۽ ظلم جون پاڙون پٽڻ لاءِ حيلو به هلائيندي رهي ٿي.

حوالا

1. شاهواڻي، غلام محمد، "شاهه جو رسالو"، سنڌيڪا اڪيڊمي، ڪراچي، 2005ع، ص: 317.
2. قاضي، علامه آءِ. آءِ، "شاهه جو رسالو"، سنڌي ادبي بورڊ، ڄامشورو/حيدرآباد، 1986ع، ص: 492.
3. شاهواڻي، غلام محمد، "شاهه جو رسالو"، سنڌيڪا اڪيڊمي، ڪراچي، 2005ع، ص: 389.
4. ساڳيو، ص: 389.
5. ساڳيو، ص: 563.
6. ساڳيو، ص: 580.
7. ساڳيو، ص: 581.
8. ساڳيو، ص: 245.
9. ساڳيو، ص: 221.
10. ساڳيو، ص: 245.
11. ساڳيو، ص: 624.
12. ساڳيو، ص: 621.
13. ساڳيو، ص: 627.
14. قاضي، علامه آءِ. آءِ، "شاهه جو رسالو"، سنڌي ادبي بورڊ، ڄامشورو/حيدرآباد، 1986ع، ص: 346.
15. شاهواڻي، غلام محمد، "شاهه جو رسالو"، سنڌيڪا اڪيڊمي، ڪراچي، 2005ع، ص: 627.
16. ساڳيو، ص: 834.
17. ساڳيو، ص: 832.
18. ساڳيو، ص: 832.